

# ADLER

EUROPE



## AD 08

(GB) user manual  
(F) mode d'emploi  
(P) manual de serviço  
(LV) lietošanas instrukcija  
(CZ) návod k obsluze  
(RO) Instrucțiunea de deservire  
(I) Istruzioni operative  
(RUS) инструкция обслуживания  
(HU) felhasználói kézikönyv  
(PL) instrukcja obsługi

(D) bedienungsanweisung  
(E) manual de uso  
(LT) naudojimo instrukcija  
(EST) kasutusjuhend  
(SK) návod na obsluhu  
(GR) οδηγίες χρήσεως  
(HR) uputstvo za uporabu  
(BIH) upute za rad  
(FI) käyttöopas



## SAFETY CONDITIONS

## IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE

PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. If the kettle is overfilled it may spurt boiling water.
15. **WARNING:** Do not open the lid if the water is boiling.

16. The kettle must only be used with the provided base.
17. CAUTION: Before lifting the kettle from the base make sure that the kettle is turned off.
18. This equipment is intended for domestic and similar use, such as: staff kitchens in stores, offices and other work environments, utility rooms, by customers in hotels, motels and other residential environments of this type, in bedrooms and dining rooms.
19. The device has to be turned off after every use.
20. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
21. This appliance is designed for boiling water only.
22. Be careful while boiling water. Do not touch body of the kettle and cover. Do not open the cover while boiling water or just after it boiled.
23. Steam coming out of the kettle during and after boiling water remains hot. Open the lid with care. Keep children out of reach of working kettle.
25. Move the kettle only by holding it by handle.
26. Use kettle only with original base.
27. Never fill kettle above MAX level and below MIN level. It may cause damage of kettle.
28. Never switch on kettle without water.
29. Never use kettle without filter or with open cover (automatic shutdown will not work).
30. Do not immerse the kettle's housing nor the base in water or any other liquids.
31. Descale your kettle regularly. Using kettle with heating element covered by scale may cause damage.

#### DESCRIPTION

1 - plastic housing	2 - ON / OFF switch	3 - indicator lamp	
4 - rotating base	5 - the lid	6 - handle	7 - lid lock

#### USING THE ELECTRIC KETTLE

BEFORE FIRST USE: Fill up the kettle with water, boil and pour. Repeat three times. To remove possible scent of manufactory, please boil few times water.

1. Fill the kettle with water. Make sure that heating plate is fully immersed in water.
2. Place the appliance on the flat, even and heat resistant surface.
3. Plug the kettle to the 230~50Hz mains, press ON/OFF switch. Indicator lamp will light.
4. After boiling water the kettle will automatically switch off.
5. Before taking the kettle out of the base make sure it is switched off.
6. The kettle can manually be switched off in any time by ON/OFF switch.
7. Keep lid closed during boiling process. Or the kettle won't automatically switch off.
8. After boiling, time demanded for the thermostat to be ready is 2 minutes. After this time kettle can be switched on again.
9. Regularly remove limestone sediment inside the kettle. Sediment may cause overheating of the kettle, shorten life cycle and cancel guarantee. Use mixings available in household stores or apply citric acid.
10. Switching empty kettle, or with insufficient level of water, will cause automate switching off the kettle. Wait till cool down the kettle, pour enough water and after few minutes switch the kettle on.

#### CLEANING OF MAINTENANCE

Regularly descale the kettle. Descaling doesn't belong to guarantee service. Lack of regular descaling causes damage of the elements of the appliance and cancels warranty of the product. Use descaling mixture to descale the kettle.

#### TECHNICAL DATA:

Capacity max: 1l  
 Voltage: 230V ~50Hz

min: 0,3l  
 Power: 850W

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit. Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. **NIEMALS** am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochend heißes Wasser aus ihm spritzen.
14. **WARNHINWEIS:** Wenn das Wasser kocht, darf der Deckel nicht geöffnet werden.

15. Der Wasserkocher darf ausschließlich mit dem gelieferten Untersatz benutzt werden.
16. ACHTUNG: Bevor der Wasserkocher vom Untersatz hochgehoben wird, ist zu prüfen, ob der Wasserkocher abgeschaltet wurde.
17. Dieses Gerät dient zum Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Räumen, wie z.B.: Küchenräume für Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Wirtschaftsräumen, von den Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen dieser Art., in Schlaf- und Frühstücksräumen.
18. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
19. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
20. Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen vom sauberen Wasser für den Hausbedarf bestimmt.
21. Immer besondere Vorsicht während des Wasserkochens im Wasserkocher üben. Gehäuse und Deckel des Wasserkochers nicht anfassen. Der Deckel des Wasserkochers während des Kochens bzw. gleich nach dem Wasserkochen nicht öffnen, der herauskommende Dampf kann eine Verbrennung verursachen.
22. Den Wasserkocher darf man übertragen, indem man ihn ausschließlich an dem Griff hält
23. Den Wasserkocher über das Niveau MAX oder unten MIN nicht füllen, weil es eine Verbrennung oder Beschädigung des Wasserkochers verursachen kann.
24. Den Wasserkocher ohne Wasser nicht anschließen, weil es dessen Beschädigung verursachen kann.
25. Den Wasserkocher ohne Filter bzw. mit einem geöffneten Deckel nicht benutzen, weil dann der automatische Ausschalter nicht betätigt wird.
26. Periodisch ist aus dem Wasserkocher Kalk mithilfe der dazu bestimmten Mittel zu entfernen. Benutzung des Wasserkochers mit einem gekalkten Heizelement verursacht dessen Beschädigung und Garantieverlust.
27. Zum Waschen des Gehäuses des Wasserkochers keine scharfen Reinigungsmittel benutzen, die den Wasserkocher beschädigen und die Markierungen entfernen können.

#### Beschreibung des Gerätes

- |                              |                     |                           |                  |
|------------------------------|---------------------|---------------------------|------------------|
| 1. Gehäuse des Wasserkochers | 2. Ein-/Ausschalter | 3. Kontrollleuchte        | 4. Drehuntersatz |
| 5. Deckel                    | 6. Griff            | 7. Verschluss des Deckels |                  |

#### Benutzung

VOR BENUTZUNGSBEGINN: Drei Mal den Wasserkocher mit Wasser füllen, kochen und ausgießen.

Um den etwaigen Fabrikgeruch zu beseitigen ein paar Mal das Wasser kochen.

1. Den Wasserkocher mit Wasser füllen und prüfen, ob das Heizelement ganzheitlich mit Wasser bedeckt wurde.
2. Den Untersatz auf eine stabile, flache und wärmefeste Fläche stellen.
3. Den Stecker der Speiseleitung an die Steckdose 230V-50Hz anschließen und den Einschalter drücken. Kontrollleuchte leuchtet.
4. Nach dem Wasserkochen schaltet der Wasserkocher automatisch aus.
5. Vor Abnehmen des Wasserkochers aus dem Untersatz prüfen, ob er ausgeschaltet wurde.
6. Wenn man den Wasserkocher vor Wasserkochen ausschalten will, den Ausschalter drücken, Kontrollleuchte erlischt.
7. Während des Kochens muss der Deckel des Wasserkochers geschlossen sein. Nur dann wird der automatische Ausschalter betätigt
8. Wiedermales Einschalten des Wasserkochers darf nach Ablauf von 2 Minuten ab letztem Gebrauch erfolgen.
9. Einschalten eines leeren Wasserkochers bzw. mit unzureichender Wassermenge verursacht eine automatische Ausschaltung des Gerätes. In diesem Fall soll man ein paar Minuten abwarten, ausreichende Wassermenge eingießen und wiedermalig den Wasserkocher einschalten.
10. Den eingeschalteten Wasserkocher ohne Aufsicht nicht bleiben lassen.

#### Reinigung und Wartung

Der sich innen des Wasserkochers abgelagerte Kalk ist regelmäßig zu entfernen. Diese Tätigkeit unterliegt einer Garantieleistung nicht. Mangel an regelmäßigem Entkalken führt zur Beschädigung des Wasserkochers und zum Verlust der Garantie. Zum Entkalken die speziell dazu bestimmten Mittel benutzen.

Technische Daten  
Rauminhalt Max.:1L Min.: 0,3L  
Spannung: 230V ~50Hz Leistung: 850W

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung.  
Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend:  
Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)  
Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)  
Das Produkt ist mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des buts commerciaux, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil. Si cela s'effectue sous surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou qu'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques afférents à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.

8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque

d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
- 14.. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
15. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
16. Si la bouilloire est trop remplie, l'eau bouillante peut déborder.
17. **AVERTISSEMENT** : Ne pas ouvrir le couvercle si l'eau est en train de bouillir.
18. La bouilloire ne peut utiliser qu'avec son socle original.
19. **ATTENTION** : Avant de soulever la bouilloire électrique de son socle, s'assurer qu'elle est éteinte.
20. Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire, comme p.ex. dans : des cuisines, des pièces pour employés, des magasins, des bureaux et dans d'autres environnements du travail, des arrière-cours, dans des hôtels, des motels et dans d'autres types d'hébergement ou de logement, dans des chambres à coucher ou des salles à manger.
21. A chaque utilisation, il convient de rester particulièrement prudent quand la bouilloire est en train de chauffer l'eau. Ne pas toucher la coque de la bouilloire ni le couvercle. Il ne faut pas ouvrir le couvercle de la bouilloire lorsque l'appareil est en marche ni juste après l'ébullition de l'eau car la vapeur émanant de celle-ci peut occasionner des brûlures.
22. Afin d'éviter la surcharge du circuit d'alimentation, ne pas brancher d'autres appareils à haute consommation d'électricité sur le même circuit électrique.
23. Ne déplacer la bouilloire qu'en la tenant par l'anse.
24. Poser la bouilloire uniquement sur le socle qui est prévu à cet effet.
25. Ne pas remplir la bouilloire au dessus du niveau MAX ou en dessous du niveau MIN, car cela peut occasionner des brûlures ou endommager l'appareil.
26. Ne pas mettre la bouilloire en marche sans eau car cela peut l'endommager.
27. Ne pas utiliser l'appareil sans filtre ni avec le couvercle ouvert car l'interrupteur d'arrêt automatique ne s'activera pas.
28. Périodiquement, la bouilloire doit être détartrée à l'aide des produits prévus à cet effet. L'utilisation de la bouilloire avec une résistance entartrée l'endommagera et ainsi la garantie sera perdue.
29. Pour laver l'enveloppe de la bouilloire, il ne faut pas utiliser de détergents agressifs qui peuvent endommager la bouilloire ou effacer les signes graphiques et informatifs.

Description de l'appareil

1. enveloppe de la bouilloire
4. socle tournant
7. fermeture du couvercle

2. interrupteur marche/arrêt
5. couvercle

3. voyant
6. anse

## Utilisation

### AVANT LA PREMIERE UTILISATION

A trois reprises, remplir la bouilloire jusqu'au niveau Max, porter à ébullition et vider.

Afin d'enlever l'odeur de neuf, il suffit de faire bouillir l'eau plusieurs fois.

1. Remplir la bouilloire d'eau et vérifier que la résistance est bien totalement recouverte d'eau.

2. Poser le socle sur une surface plate et résistante à la chaleur.

3. Brancher la fiche de contact du cordon d'alimentation à une prise 230V~50Hz et appuyer sur l'interrupteur marche. Le voyant va s'allumer.

4. Après l'ébullition de l'eau, la bouilloire va s'éteindre automatiquement.

5. Avant d'enlever la bouilloire du socle vérifier qu'elle a bien été éteinte.

6. Si on veut éteindre la bouilloire avant ébullition, appuyer sur l'interrupteur arrêt. Le voyant va s'éteindre.

7. Lorsque la bouilloire est en marche, le couvercle doit être fermé pour que l'interrupteur d'arrêt automatique s'active.

8. Il est conseillé d'attendre env. 2 minutes avant de réutiliser la bouilloire .

9. Une mise en marche de la bouilloire avec une quantité insuffisante d'eau provoquera l'arrêt automatique de l'appareil. Dans un tel cas, il convient d'attendre plus de dix minutes, de mettre une quantité convenable d'eau et de rallumer la bouilloire.

10. Ne pas laisser la bouilloire allumée sans surveillance.

## Nettoyage et entretien

Il faut enlever régulièrement le dépôt calcaire. Cette manipulation n'est pas couverte par la garantie. A défaut d'un détartrage régulier, cela entraînera des dégâts ainsi que la perte de la garantie. Pour détartrer, utiliser des produits prévus expressément à cet effet.

## Fiche technique:

Capacité max: 1L min: 0,3L

Tension: 230V ~50Hz

Puissance: 850W

L'appareil de la première classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
15. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
16. Si el hervidor está demasiado lleno puede saltar el agua hirviendo.
17. ADVERTENCIA: No abra la tapadera cuando el agua está hirviendo.
18. El hervidor puede ser utilizado exclusivamente con la base suministrada.
19. ATENCIÓN: Antes de levantar el hervidor de la base, asegúrese de que está apagado.
20. Este dispositivo está destinado para hervir el agua limpia para uso doméstico y en: cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo, lugares de explotación, por los clientes en hoteles, hostales y otros lugares de alojamientos de este tipo, en dormitorios y comedores.
21. Siempre tenga un especial cuidado durante la ebullición del agua en el hervidor. No toque la carcasa ni la tapa. No abra la tapa del hervidor durante la ebullición ni tampoco inmediatamente después de hervir el agua, ya que el vapor que salga puede causar quemaduras.
22. El hervidor de agua puede ser trasladado solamente sujetándolo por el asa.
23. No llene el hervidor de agua por encima del nivel MAX ni por debajo del nivel MIN, ya que éste puede causar quemaduras o averías del hervidor.
24. No encienda el hervidor sin agua, porque puede provocar daños en el dispositivo.
25. No use el hervidor sin filtro o con la tapa abierta, porque así no funcionará el interruptor automático.
26. Periódicamente, el hervidor debe ser descalcificado mediante el uso de productos

adecuados. El uso del hervidor con el calentador calcificado causará su damnificación y la pérdida de garantía.

27. Para lavar la carcasa del hervidor, no use detergentes agresivos que puedan dañar el hervidor o eliminar las marcas del fabricante.

Descripción del dispositivo

- |                         |                       |                   |
|-------------------------|-----------------------|-------------------|
| 1. Carcasa del hervidor | 2. Interruptor on/off | 3. luz piloto     |
| 4. base giratoria       | 5. tapa               | 6. asa (manillar) |
| 7. cerradura de la tapa |                       |                   |

Uso del hervidor

ANTES DE EMPEZAR A USAR EL DISPOSITIVO: Llene el hervidor tres veces de agua, hasta el nivel MAX, hierva i vacíe. Para eliminar el olor de fábrica, hierva varias veces el agua.

1. Llene el hervidor de agua y compruebe que el calentador está totalmente cubierta de agua.

2. Coloque la base sobre una superficie estable, plana y resistente al calentamiento.

3. Introduzca la clavija del cable de alimentación en la toma de corriente de 230V ~ 50Hz y pulse el interruptor (on). Se encenderá la luz piloto.

4. Después de hervir el agua, el hervidor se apagará automáticamente.

5. Antes de quitar el hervidor de la base compruébe que está apagado.

6. Para apagar el hervidor antes de la ebullición, pulse el interruptor para apagar (off). La luz piloto se apagará.

7. Durante el funcionamiento del hervidor, la tapa tiene que estar cerrada.

Sólo entonces funcionará el interruptor automático.

8. Para volver a encender el hervidor, espere unos 2 minutos desde su último funcionamiento.

9. El encendido del hervidor vacío o con la cantidad insuficiente de agua causará el apagado automático del dispositivo. En este caso hay que esperar unos 15 minutos, introducir en el hervidor una cantidad adecuada de agua y volver a encender el dispositivo.

10. No deje el hervidor encendido sin vigilancia.

Limpieza y mantenimiento

El sarro que se acumula en el interior del hervidor debe quitarse periódicamente. Esta actividad no está sujeta a la garantía. La falta de descalcificación periódica puede causar daños en el hervidor y la pérdida de garantía. Para descalcificar el dispositivo, use un producto específicamente destinado para este fin.

Ficha técnica:

Volumen máx: 1L min: 0,3L

Carga: 230V ~50Hz

Potencia: 850W

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase 1 y requiere puesta a tierra.

El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal.



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.

2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o

dispositivo.

5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de humidade aumentada (banheiros, casas de camping húmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gás, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes
14. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
15. Para garantir a protecção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
16. Caso a chaleira esteja excessivamente cheia, a água quente pode borrfar.
17. **ADVERTÊNCIA:** Não se pode abrir a tampa quando a água está em ebulição.
18. A chaleira pode ser utilizada apenas com base fornecida.
19. **CUIDADO:** Antes de levantar a chaleira, assegure-se de que a mesma está desligada.
20. Fervedor está destinado a ferver água limpa para uso domestico, isto é: para cozinhas para pessoal de lojas, escritórios, outros ambientes de trabalho, instalações de serviço, clientes de hotéis, pousadas e outros edifícios residenciais deste tipo, bem como para salas de dormir e comer.
21. Sempre devem-se tomar precauções especiais durante a fervura de água no fervedor. Não se pode tocar o corpo do fervedor nem a tampa. Não se deve abrir a tampa do fervedor durante a fervura ou imediatamente após ferver a água. O vapor que sai do fervedor pode

ser causa de escaldaduras.

22. Fervedor pode-se levar somente pela asa do mesmo.

23. Não encher o fervedor acima do nível MAX ou abaixo do nível MIN porque isso pode ser causa de escaldaduras o deterioração do fervedor.

24. Não ligar o fervedor sem água porque isso pode causar a deterioração do mesmo.

25. Não utilizar o fervedor sem filtro ou com a tampa aberta porque então não se aciona o interruptor automático.

26. De tempo em tempo deve-se eliminar o sedimento com agentes apropriados. A utilização do fervedor com resistência coberta de sedimento causará a sua deterioração e perda de garantia.

27. Para lavar o corpo do fervedor não utilizar detergentes agressivos que podem danificar o fervedor ou apagar as designações.

Descrição de dispositivo

1. corpo do fervedor

2. interruptor

3. sinalizador luminoso

4. base giratória

5. tampa

6. asa

7. fechamento da tampa

Exploração

ANTES DE COMEÇAR A EXPLOTAÇÃO: Encher três vezes o fervedor com água até o nível Max, ferver e esvaziar. Para eliminar o possível cheiro de fábrica deve-se ferver várias vezes a água.

1. Encher o fervedor com água e verificar se a resistência está totalmente coberta de água.

2. Colocar a base em uma superfície estável, plana e resistente ao aquecimento.

3. Ligar o pino de tomada do cabo de alimentação à tomada elétrica de 230V~50Hz e pressionar o interruptor. Acende-se o sinalizador luminoso.

4. Após ferver a água o fervedor desliga-se automaticamente.

5. Antes de retirar o fervedor da base comprovar que foi desligado.

6. Para desligar o fervedor antes de ferver a água, pressionar o interruptor. Apaga-se o sinalizador luminoso.

7. Durante a fervura a tampa do fervedor deve ficar fechada. Só então acionar-se-á o interruptor automático.

8. A ligação de novo do fervedor pode ter lugar após 2 minutos desde a última utilização.

9. A ligação do fervedor vazio ou com água insuficiente serrá causa da desligação automática do dispositivo. Em tal caso, deve-se esperar entre 10 e 20 minutos, deitar quantidade adequada de água e voltar a ligar o fervedor.

10. Não deixar o fervedor ligado sem vigilância.

Limpeza e manutenção

O sedimento no interior do fervedor deve-se eliminar com regularidade. Isso não está sujeito ao serviço de garantia. Se não se eliminar com regularidade o sedimento, isso pode causar a deterioração do fervedor e perda de garantia. Para eliminar o sedimento devem-se utilizar agentes especiais específicos para isso.

Dados técnicos:

Capacidade max: 1 L min: 0,3L

Tensão: 230V ~50Hz

Potência: 850W

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características.



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SAĲYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

1. Prieš pradęnant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.

3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Jeigu virdulys pripiltas sklidinas, iš jo gali veržtis verdantis vanduo.
15. ĮSPĖJIMAS: Neatidengti dangtelio, kai vanduo verda.
16. Virdulių galima naudoti tik su pateiktu pagrindu.
17. DĖMESIO: Prieš nukeliant virdulių nuo pagrindo būtina įsitikinti, kad virdulys išjungtas.
18. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiomis sąlygomis, pvz.: parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalui skirtose virtuvėse, buitinėse patalpose, viešbučių, motelių ir kitų panašių gyvenamųjų patalpų svečiams, miegamuosiuose ir valgomuosiuose.
19. Negalima į lizdą įjungto prietaiso ir kroviklio palikti be priežiūros.
20. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
21. Visada būtina imtis ypatingo atsargumo, kai virdulyje verdamas vanduo. Negalima liesti virdulio korpuso ir dangtelio. Negalima atidarinėti virdulio dangtelio verdant ar iškart

uzvirus vandeniui – besiveržiantys garai gali nuplūkyti.

22. Norint išvengti maitinimo linijos perkrovos, į tą pačią maitinimo grandinę nejungti kitų daug srovės vartojančių prietaisų.

23. Virdulį galima nešti tik laikant jį už rankenėlės.

24. Virdulį galima statyti tik ant tam skirto pagrindo.

25. Nepilti į virdulį virš MAX ir žemiau MIN lygių, nes galima nusiplikyti ar sugadinti virdulį.

26. Nejungti virdulio be vandens, kadangi galima jį sugadinti.

27. Nenaudoti virdulio be filtro ar esant atvertam dangteliui, kadangi nesuveiks automatinis išjungiklis.

28. Periodiškai iš virdulio reikėtų šalinti nuosėdas tam skirtomis priemonėmis. Naudojant virdulį su apkalkėjusiu gyvatuku galima jį sugadinti ir netekti garantijos.

29. Virdulio korpusui plauti nenaudoti agresyvių valiklių, galinčių pažeisti virdulį ar nutrinti esamus žymėjimus.

Prietaiso aprašymas

1. virdulio korpusas

4. sukamasis pagrindas

7. dangtelio užraktas

2. jungiklis/išjungiklis

5. dangtelis

3. kontrolinė lemputė

6. rankenėlė

Naudojimas

**PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI:** Tris kartus pripilti į virdulį vandens iki Max lygio, užvirti ir išpilti. Galimam gamykliniam kvapui pašalinti būtina kelis kartus užvirti vandenį.

1. Įpilti į virdulį vandens ir patikrinti, ar gyvatukas visiškai apsemtas vandens.

2. Pastatyti ant stabilaus, plokščio ir karščiui atsparaus paviršiaus.

3. Maitinimo laiko kištuką įjungti į 230 V ~50 Hz tinklo lizda ir paspausti jungiklį. Užsidegs kontrolinė lemputė.

4. Užvirus vandeniui virdulys automatiškai išsijungs.

5. Prieš nuimant nuo pagrindo patikrinti, ar virdulys išjungtas.

6. Norint išjungti virdulį prie užverdant vandeniui, paspausti išjungiklį. Užges kontrolinė lemputė.

7. Verdant virdulio dangtelis turi būti uždengtas. Tik tada suveikia automatinis išjungiklis.

8. Pakartotinai įjungti virdulį galima tik praėjus maždaug 2 minutėms, kai buvo paskutinį kartą naudojamas.

9. Virdulys automatiškai išjungiamas, jeigu įjungiamas tuščias ar nepakankamai pripiltas vandens. Tokiu atveju būtina palaukti keliolika minučių, įpilti reikiamą vandens kiekį ir vėl įjungti virdulį.

10. Nepalikti jungto virdulio be priežiūros.

Valymas ir priežiūra

Būtina reguliariai šalinti virdulio viduje besikaupiančias kalkes. Šiai procedūrai netaikoma garantija. Jeigu reguliariai nešalinamos kalkės, virdulys gali sugesti ir galima netekti garantijos. Kalkėms šalinti naudoti specialiai tam skirtus preparatus.

Prietaisas yra I izoliacijos klasės ir būtina jį įžeminti.

Prietaisas atitinka direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.

Techniniai duomenys:

Talpa didžiausia: 1 L    mažiausia: 0,3 L

Įtampa: 230V ~50Hz    Galia: 850W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą.

Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĪJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
14. Ja elektriskā tējkanna ir pārpildīta, no tās var izstrakšķīties verdošs ūdens.
15. **BRĪDINĀJUMS:** Neveriet vaļā vāku, ja ūdens vēl vārās.
16. Elektrisko tējkannu drīkst izmantot tikai ar komplektā iekļauto pamatni.
17. **UZMANĪBU:** Pirms elektriskās tējkannas noņemšanas no pamatnes pārliecinieties vai tējkanna ir izslēgta.
18. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājas apstākļos un, piemēram: Veikala personāla virtuves telpās, birojos, dažādu jomu darba vidē, saimniecības telpās, klientu apkalpošanai viesnīcā, moteļos un citās šāda tipa dzīvojamās telpās, kā arī guļamistabās un brokastu zālēs.
19. Neatstājiet ierīci ieslēgtu vai barošanas bloku pieslēgtu elektrības padeves tīklam bez uzraudzības.
20. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
21. Tējkanna ir paredzēta ūdens vārīšanai mājas apstākļos.

22. Esiet uzmanīgi ūdens sildīšanas laikā. Nepieskarieties sakarsušajam tējkannas korpusam vai vākam. Neatveriet tējkannas vāku ūdens vārīšanās laikā vai tūlīt pēc uzvārīšanās, karstais ūdens tvaiks var izraisīt apdegumus.

23. Nepiepildiet tējkannā ūdeni virs MAX vai zem MIN līmeņa, tas var izraisīt apdegumus vai tējkannas bojājumus.

24. Neieslēdziet tukšu tējkannu bez ūdens, tas var sabojāt ierīci.

25. Nelietojiet tējkannu bez filtra vai ar atvērtu vāku, tādējādi neieslēgsies automātiskais tējkannas izslēdzējs.

26. Periodiski tējkannu ir nepieciešams attīrīt no kaļķa nogulsnēm, izmantojot tam paredzētos atkaļķošanas līdzekļus. Izmantojot tējkannu ar atkaļķojošos sildāmo elementu, Jūs varat sabotāt tējkannu un zaudēt garantiju.

27. Neizmantojiet tējkannas mazgāšanai kodīgus mazgāšanas līdzekļus, kas var sabojāt tējkannu un tās marķējuma zīmes.

#### Ierīces apraksts

1. elektriskās tējkannas korpus  
4. bāze  
7. tējkannas vāka slēdzis

2. ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis  
5. tējkannas vāks

3. signālpuldzīte  
6. rokturis

#### Ierīces lietošana

**PIRMS TĒJKANNAS PIRMĀS LIETOŠANAS:** Trīs reizes piepildiet tējkannu ar tīru ūdeni līdz Max līmenim, uzvāriet ūdeni un izlejiet. Lai novērstu radušos fabrikas aromātu, vairākas reizes uzvāriet ūdeni.

1. Piepildiet tējkannu ar ūdeni un pārļiecinieties, vai sildīšanas elements ir pilnībā noklāts ar ūdeni.

2. Novietojiet tējkannas bāzi uz stabilas, gludas un siltumnoturīgas virsmas.

3. Pieslēdziet bāzes vadu 230V~50Hz elektropadeves tīklam un ieslēdziet ieslēgšanas slēdzi. Iedegsies signālpuldzīte.

4. Kad ūdens būs uzvārijies, tējkanna automātiski atslēgsies.

5. Pirms tējkannas noņemšanas no bāzes pārļiecinieties vai tējkanna ir izslēgta.

6. Nospiediet izslēgšanas slēdzi, ja vēlaties izslēgt tējkannu pirms ūdens uzvārīšanās. Signālpuldzīte izslēgsies.

7. Ūdens vārīšanās laikā tējkannas vākam ir jābūt aizvērtam. Tikai tad ieslēgsies automātiskā tējkannas atslēgšanās.

8. Tējkannu drīkst atkārtoti ieslēgt pēc, apmēram, 2 minūtēm pēc pēdējās izmantošanas reizes.

9. Tukša vai ar nepietiekamu ūdens daudzumu piepildīta tējkanna automātiski atslēgsies. Šādā situācijā jānogaida pārdesmit minūtes un jāpiepilda tējkanna ar nepieciešamo ūdens daudzumu. Pēc tam atkārtoti jāieslēdz tējkanna.

10. Neatstājiet ieslēgtu tējkannu bez uzraudzības.

#### Tīrīšana un uzglabāšana

Regulāri jālikvidē tējkannā radušās kaļķa nogulsnes. Šo darbību garantija neietver. Regulāras neatkaļķošanas gadījumā tējkanna tiks sabojāta, bet garantija zaudēta. Kaļķakmens iztīrīšanai izmantojiet šim mērķim paredzētos mazgāšanas līdzekļus.

#### Tehniskie parametri:

Tilpums max: 1 L min: 0,3L

Sprigums: 230V ~50Hz

Jauda: 850W

Ierīce ir izstrādāta I izolācijas klāsē un tai ir nepieciešams sazemējums.

Ierīce atbilst nepieciešamajām direktīvām:

Zema sprieguma direktīva (LVD);

Elektromagnētiskā saderība (EMC);

Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķi pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

# ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuivad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteametlikult kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.

2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet

mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
15. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmetikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
16. Kui veekeedukann on liiga täis, võib keev vesi sellest välja pritsida.
17. ETTEVAATUST: Ärge avage veekeedukannu kaant, kui vesi keeb.
18. Veekeedukannu tohib kasutada vaid koos kaasasoleva alusega.
19. TÄHELEPANU: Enne veekeedukannu aluselt ülestõstmist veenduge, et veekeedukann oleks välja lülitatud.
20. Käesolev seade on mõeldud kodukasutuseks ja muuks sarnaseks kasutuseks, nagu:

töötajatele mõeldud kööginurgad kauplustes, kontorites ja muudes töökohtades, majapidamisruumid, hotellide, motellide ja muude seda tüüpi majutusruumide kliendid, magamis- ja söögiruumid.

21. Veekeetja on ettenähtud ainult kodustes tingimustes puhta vee keetmiseks.

22. Olge alati ettevaatlik, kui keedate veekeetjaga vett. Ärge puudutage veekeetja korpust ega kaant. Vee keetmise ajal ja ka kohe pärast seda, kui vesi on keema hakanud, ärge kunagi avage veekeetja kaant, sest veekeetjast väljuv aur võib tekitada põletushaavu.

23. Kandke veekeetjat, hoides kinni ainult käepidemest.

24. Ärge täitke veekeetjat veega üle MAX taseme või allpool MIN taset, sest see võib veekeetjat vigastada või läbi põletada.

25. Ärge lülitage veekeetjat sisse kui seal pole vett, sest see võib põhjustada seadme vigastuse.

26. Ärge kasutage veekeetjat ilma filtrita või avatud kaanega, sest siis ei hakka tööle automaatne väljalülitus.

27. Veekeetjat tuleb perioodiliselt puhastada katlakivist selleks ettenähtud katlakivi eemaldajatega. Katlakiviga kaetud kütteelemendiga veekeetja kasutamine võib põhjustada veekeetja vigastuse ning seadme garantii kaotab kehtivuse.

28. Ärge kasutage veekeetja korpuse pesemiseks pindaktiivseid aineid, mis võivad vigastada veekeetja korpust või kustutada korpusele kantud märgistused.

#### Seadme kirjeldus

- |                     |                     |                 |
|---------------------|---------------------|-----------------|
| 1. veekeetja korpus | 2. sisse/väljalülit | 3. kontrolllamp |
| 4. pöördalus        | 5. kaas             | 6. käepide      |
| 7. kaanelukust      |                     |                 |

#### Kasutamine

**ENNE KUI HAKKATE VEEKEETJAT KASUTAMA:** Täitke veekeetja kolm korda maksimaalsel tasemel veega ja ajage keema, keedetud vesi valage iga kord välja. Selleks et eemaldada võimalik vabrikulõhn, tuleb veekeetjas mitu korda keeta vett.

1. Täitke veekeetja veega ja vaadake, kas kütteelement on täielikult kaetud veega.
2. Asetage alus kindlale, lamedale ja kuumakindlale pinnale.
3. Lülitage toitekaabli pistik 230V~50Hz toitepesa ja lülitage veekeetja sisse. Süttib kontrolllamp.
4. Kui vesi on hakanud keema, lülitub veekeetja automaatselt välja.
5. Enne kui võtate veekeetja aluselt, vaadake, kas ta on väljalülitatud.
6. Kui tahate lülitada veekeetja välja enne, kui vesi hakkab keema, vajutage väljalülitile. Kontrolllamp kustub.
7. Vee keetmise ajal peab veekeetja kaas olema kinni. Ainult siis töötab automaatne väljalülitus.
8. Veekeetja võib uuesti sisselülitada kui pärast viimast kasutamist on möödunud umbes 2 minutit.
9. Tühja või liiga vähese veega veekeetja sisselülitamise korral lülitub seade automaatselt välja. Sel juhul tuleb oodata mõniteist minutit, valada siis vajalik kogus vett ja lülitada veekeetja uuesti sisse.
10. Ärge jätke sisselülitatud veekeetjat järelevalveta.

#### Puhastamine ja konserveerimine

Veekeetja sisepinnale ladestuv katlakivi tuleb regulaarselt eemaldada. Seda ei tehta garantii raames. Kui katlakivi ei eemaldata regulaarselt, võib see tekitada veekeetja vigastuse ja seadme garantii kaotab kehtivuse. Katlakivi eemaldamiseks kasutage selleks ettenähtud preparaate.

#### Tehnilised andmed:

Maht maks: 1 L min: 0,3L  
Toitepinge: 230V ~50Hz  
Võimsus: 850W

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Než začnete přístroj používat, přečtete si pečlivě návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním přístroje nebo používáním, které by bylo v rozporu s jeho určením.
2. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
3. Spotřebič zapojujte výhradně do zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Aby se zvýšila bezpečnost používání, do jednoho elektrického obvodu nezapojíte současně mnoho elektrických přístrojů.
4. Zvláštní opatrnost zachovávejte při používání přístroje, kdy jsou poblíž děti. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály, nedovolujte dětem ani osobám s přístrojem neseznámeným přístroj používat.
5. Tento přístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
6. Vždy, když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přičemž zásuvku přidržujte rukou. NEtahejte za přívodní šňůru.
7. Nenechávejte bez dohledu přístroj zapojený do zásuvky.
8. Přívodní šňůru, zástrčku ani celý přístroj nenamáčejte ve vodě ani jiné kapalině. Nevystavujte přístroj působení povětrnostních podmínek (slunce, déšť atd.) ani jej nepoužívejte v prostorách se zvýšenou vlhkostí (koupelna, vlhké kempinkové chatky).
9. Pravidelně kontrolujte stav přívodní šňůry. Poškodil-li se přívodní kabel, měl by být z bezpečnostních důvodů vyměněn specializovaným servisem.
10. Nepoužívejte přístroj s poškozenou přívodní šňůrou, byl-li upuštěn či poškozen jiným způsobem nebo nepracuje-li správně. Neopravujte přístroj vlastními silami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený přístroj odevzdejte do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo k provedení opravy. Veškeré opravy mohou provádět výhradně oprávněná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.
11. Přístroj pokládejte na chladnou stabilní rovnou plochu v bezpečné vzdálenosti od horkých kuchyňských spotřebičů jako elektrický sporák, plynový vařič atp.
12. Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých látek.
13. Přívodní šňůra nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých ploch.
14. Konvice je určena pouze k vaření čisté vody pro potřeby v domácnosti.
15. Při vaření vody v konvici vždy zachovávejte zvláštní opatrnost. Nedotýkejte se pláště konvice ani víka. Víko konvice během vaření nebo hned po uvaření vody neotevírejte, unikající pára by mohla způsobit opaření.
16. Při přenášení konvici držte pouze za ucho.
17. Nenaplňujte konvici nad úroveň MAX nebo pod úroveň MIN, mohlo by to způsobit opaření nebo poškození konvice.
18. Konvici bez vody nezapínejte, konvice by se mohla poškodit.
19. Nepoužívejte konvici bez filtru ani s otevřeným víkem, jelikož pak nebude fungovat

automatické vypínání.

20. Z konvice pravidelně odstraňujte vodní kámen pomocí prostředků k tomu určených. Používání konvice s vodním kamenem na topném tělese vede k poškození konvice a ke ztrátě záruky.

21. K mytí pláště konvice nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by mohly konvici poškodit nebo odstranit nanesená onačení.

Popis spotřebiče

- |                     |            |              |
|---------------------|------------|--------------|
| 1. plášť konvice    | 2. vypínač | 3. kontrolka |
| 4. otočný podstavec | 5. víko    | 6. ucho      |
| 7. uzávěr víka      |            |              |

Používání

NEŽ ZAČNETE SPOTŘEBIČ POUŽÍVAT: Třikrát naplňte konvici vodou až po rysku Max, přiveďte do varu a vodu vylijte. Případný pach z výroby lze odstranit několikanásobným uvařením vody.

1. Naplňte konvici vodou a přesvědčte se, že topné těleso je ve vodě zcela ponořeno.

2. Postavte podstavec na pevnou rovnou plochu, která odolává teplotě.

3. Zapojte zástrčku přírodní šňůry do síťové zásuvky 230 V ~ 50 Hz a stiskněte vypínač.

Rozsvítí se kontrolka.

4. Jakmile se voda začne vařit, konvice se automaticky vypne.

5. Než konvici sejmete z podstavce, přesvědčte se, že se vypnula.

6. Chcete-li konvici vypnout, ještě než se voda začala vařit, stiskněte vypínač. Kontrolka zhasne.

7. Během vaření musí být víko konvice přiklopeno. Jenom pak bude fungovat automatické vypínání.

8. Znovu zapnutou konvici lze po uplynutí přibližně 2 minut od posledního použití.

9. Konvice se automaticky vypne, bude-li zapnutá prázdná nebo s nedostatečným množstvím vody. Pak musíte asi čtvrt hodiny počkat, nalít patřičné množství vody a konvici opět zapnout.

10. Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dohledu.

Čistění a údržba

Vodní kámen, jenž se v konvici usazuje, pravidelně odstraňujte. Na tuto činnost se záruka nevztahuje. Nebudete-li vodní kámen pravidelně odstraňovat, může dojít k poškození konvice a ztrátě záruky. K odstraňování vodního kamene používejte přípravky k tomu určené.

Technické údaje:

Maximální obsah: 1 l minimální: 0,3 l

Napětí: 230V ~50Hz

Příkon: 850W

Spotřebič je proveden v 1. třídě izolace a je nutné jej uzemnit.

Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnic:

Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD)

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

## SLOVENČINA

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.

2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.

3. Spotrebič pripájajte výlučne do zásuvky s 230 V ~ 50 Hz. Za účelom zvýšenia bezpečnosti užívateľa do jedného obvodu prúdu nezapájajte súčasne viacero elektrických spotrebičov.

4. Ak sa počas používania spotrebiča v jeho blízkosti nachádzajú deti buďte obzvlášť obozretní. Nedovoľte deťom aby sa hrali so spotrebičom a nedovoľte ho používať deťom ani osobám neoboznámeným so spotrebičom.

5. Tento prístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
6. Po každom použití vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pričom zásuvku pridržte rukou. **NETAHAJTE** za sieťový kábel.
7. Nenechávajte spotrebič zapnutý do zásuvky bez dozoru.
8. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu poveternostných podmienok (dažďu, slnku a podobne) a nepoužívajte ho v podmienkach zvýšenej vlhkosti (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).
9. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovaným opravárenským podnikom kvôli predchádzaniu riziku.
10. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným sieťovým káblom ani po páde alebo poškodení akýmkoľvek iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte samostatne kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odovzdajte príslušnému servisu za účelom kontroly alebo opravy. Akékoľvek opravy smú vykonávať len oprávnené servisy. Nesprávne vykonaná oprava môže vážne ohroziť užívateľa.
11. Spotrebič kladte na chladnom, stabilnom a rovnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od nahrievajúcich sa kuchynských spotrebičov ako elektrický alebo plynový sporák a podobne.
12. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavín.
13. Sieťový kábel nesmie previsať mimo hranu stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
14. Kanvica je určená len na varenie čistej vody na domáce účely.
15. Počas varenia vody v kanvici postupujte vždy obzvlášť opatrne. Nedotýkajte sa plášťa kanvice ani poklopu. Neotvárajte poklop kanvice počas varenia ani okamžite po zovretí vody, unikajúca para môže totiž spôsobiť obarenie.
16. Kanvicu prenášajte len uchopením za rukoväť.
17. Kanvicu nenapĺňajte nad úroveň MAX alebo pod úroveň MIN, mohlo by to spôsobiť obarenie alebo poškodenia kanvice.
18. Kanvicu nezapínajte bez vody, čo by mohlo spôsobiť jej poškodenie.
19. Kanvicu nepoužívajte bez filtra alebo s otvoreným poklopom, čím znemožníte činnosť automatického vypínača.
20. Z kanvice pravidelne odstraňujte vodný kameň s použitím prostriedkov na to určených. Použitie kanvice s ohrievacou špirálou s usadeným kameňom poškodí spotrebič a vylúči nárok na uplatnenie záruky.
21. Na čistenie plášťa kanvice nepoužívajte agresívne detergenty, ktoré by mohli poškodiť kanvicu alebo odstrániť označenia na nej umiestnené.

#### Popis spotrebiča

- |                    |            |              |
|--------------------|------------|--------------|
| 1. plášť kanvice   | 2. vypínač | 3. kontrolka |
| 4. otočná základňa | 5. poklop  | 6. rukoväť   |
| 7. uzáver poklopu  |            |              |

#### Používanie

**SKÔR NEŽ ZAČNETE SPOTREBIČ POUŽÍVAŤ:** Trikrát naplňte kanvicu vodou po úroveň Max, prevarte a vylejte.

Za účelom odstránenia prípadného neprijemného zápachu niekoľkokrát prevarte vodu.

1. Kanvicu naplňte vodou a skontrolujte, či bola špirála úplne zaliate vodou.
2. Základňu umiestnite na stabilný a rovný podklad odolný proti nahrievaniu povrchu.
3. Zástrčku sieťového vodiča zasuňte do elektrickej zásuvky s výkonom 230 V ~ 50 Hz a stlačte vypínač. Rozsvietenie kontrolka.
4. Po zovretí vody sa kanvica automaticky vypne.

5. Pred zložením kanvice zo základne skontrolujte, či je kanvica naozaj vypnutá.
6. Ak chcete kanvicu vypnúť pred zovretím vody, stlačte vypínač. Kontrolka sa vypne.
7. Počas varenia musí byť poklop kanvice uzavretý. Len v takomto prípade sa spustí automatický vypínač.
8. Kanvicu môžete znovu zapnúť po uplynutí zhruba 2 minút od posledného použitia.
9. Zapnutie prázdnej kanvice alebo kanvice s nedostatočným množstvom vody spotrebič automaticky vypne. V takomto prípade niekoľko minút počkajte, nalejte postačujúce množstvo vody a kanvicu znovu zapnite.
10. Kanvicu v prevádzke ne nechávajte bez dozoru.

#### Čistenie a údržba:

Kameň usadzujúci sa v kanvici pravidelne odstraňujte. Na túto činnosť sa nevzťahuje záručný servis. V prípade nepravidelného odstraňovania vodného kameňa môže dôjsť k poškodeniu kanvice a strate nároku na uplatnenie záruky. Na odstraňovanie vodného kameňa používajte špeciálne prípravky.

#### Technické údaje:

Max. objem: 1 l min.: 0,3 l

Napätie: 230V ~50Hz

Výkon: 850W

Spotrebič je vyrobený v 1. triede izolácie a vyžaduje si uzemnenie.

Spotrebič sa zhoduje s požiadavkami smernice:

Elektrické zariadenia určené na používanie v rámci určitých limitov napätia (LVD)

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Výrobok je na popisnom štítku označený symbolom CE.



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhoďte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrospotrebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul trebuie racordat numai la o priză cu 230 V ~ 50 Hz. Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici ( ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este strict trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie

verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.

11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
14. Fierbătorul este destinat pentru fierberea apei curate de uz casnic.
15. Întotdeauna trebuie să fiți foarte atenți în cazul în care fierbeți apa în fierbător. Nu se recomandă atingerea carcasei fierbătorului și a capacului acestuia cu mâna. Nu trebuie să deschideți capacul fierbătorului în timp fierberii apei sau imediat după ce aceasta a fost fiartă, deoarece aburii care ies pot cauza opăririi.
16. Fierbătorul poate fi mutat dintr-un loc într-altul numai ținut de mâner
17. Nu umpleți fierbătorul deasupra nivelului MAX sau sub nivelul MIN, deoarece aceasta poate cauza opărirea sau deteriorarea dispozitivului.
18. Nu porniți fierbătorul fără apă deoarece acest lucru poate cauza, de asemenea, deteriorarea acestuia.
19. Nu folosiți fierbătorul fără filtru sau cu capacul deschis, deoarece în acest caz nu va funcționa întrerupătorul automat.
20. Periodic, fierbătorul trebuie curățat de calcarul depus cu ajutorul mijloacelor special prevăzute pentru aceasta. Folosirea fierbătorului care are calcar depus pe încălzitor poate cauza deteriorarea dispozitivului sau pierderea dreptului la garanție.
21. Pentru spălarea carcasei fierbătorului nu trebuie să folosiți detergenți agresivi care pot deteriora fierbătorul sau care pot șterge marcajele care se găsesc pe acest dispozitiv.

Descrierea dispozitivului

- |  |                         |                     |
|--|-------------------------|---------------------|
| 1. carcasa fierbătorului                 | 2. butonul pornit/oprit | 3. lampa de control |
| 4. suport rotativ                        | 5. capac                | 6. mâner            |
| 7. dispozitivul de închidere a capacului |                         |                     |

Utilizare

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE UTILIZAREA: De trei ori trebuie să umpleți fierbătorul cu apă până la marcajul Max. , tot de atâtea ori trebuie să fierbeți apa și să o vărsați. Pentru a îndepărta mirosul de fabricație, trebuie să fierbeți de câteva ori apă cu adaos.

1. Umpleți fierbătorul cu apă și verificați dacă încălzitorul a fost acoperit în întregime de apă.
2. Amplasați suportul fierbătorului pe o suprafață stabilă, plată și care este rezistentă la încălzire.
3. Racordați ștecherul de la capătul conductorului de alimentare la priza de rețea de 230V~50Hz și apăsați butonul de pornire. Se va aprinde lampa de control.
4. După ce apa a fost fiartă fierbătorul se va opri automat.
5. Înainte de a scoate fierbătorul din suport verificați dacă acesta este oprit.
6. În cazul în care doriți să opriți fierbătorul înainte ca apa să fie fiartă apăsați din nou butonul pornit/oprit. Lampa de control se va stinge.
7. În timpul procesului de fierbere capacul fierbătorului trebuie să fie închis. Numai în cazul acesta va funcționa întrerupătorul automat
8. Pornirea repetată a fierbătorului poate avea loc numai după scurgerea a circa 2 minute de la ultima folosire.
9. Pornirea fierbătorului fără apă sau cu o cantitate de apă prea mică poate cauza oprirea automată a dispozitivului. În acest caz trebuie să așteptați câteva minute, apoi trebuie să turnați o cantitate corespunzătoare de apă și să porniți din nou dispozitivul.
10. Nu lăsați niciodată nesupravegheat fierbătorul în stare de funcționare.

Curățarea și conservarea

Calcarul care se depune în interiorul fierbătorului trebuie îndepărtat cu regularitate. Această activitate nu este cuprinsă de garanție. În cazul în care calcarul nu este îndepărtat cu regularitate acest lucru poate cauza deteriorarea dispozitivului și pierderea garanției. Pentru îndepărtarea calcarului trebuie să folosiți preparatele special prevăzute în acest scop.

Date tehnice:  
Capacitatea max: 1 L min: 0,3L  
Tensiunea: 230V ~50Hz  
Puterea: 850W

Acest dispozitiv face parte din grupa de dispozitive cu clasa I în ceea ce privește izolația și de aceea necesită legătură la pământ. Dispozitivul acesta este produs în conformitate cu cerințele directivelor:  
Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)  
Compatibilitatea electromagnetică (EMC)  
Produs cu marcaj CE pe plăcuța de fabricație.



Đin grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 230 V ~ 50 Hz.  
Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
8. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
9. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
10. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
11. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.
12. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

13. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

14. Για το πλύσιμο του πλαισίου βραστήρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά που μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον βραστήρα ή να εξαφανίσουν τα σημάδια.

15. Ο βραστήρας προορίζεται για βράσιμο καθαρού νερού για οικιακή χρήση.

16. Πάντα πρέπει να προσέχετε πολύ κατά τη διάρκεια του βρασίματος. Δεν πρέπει να αγγίζετε ούτε τον βραστήρα ούτε το καπάκι του. Δεν πρέπει να ανοίγετε το καπάκι του βραστήρα κατά τη διάρκεια του βρασίματος ή αμέσως μετά, διότι ο ατμός μπορεί να προκαλέσει καψίματα.

17. Τον βραστήρα μπορείτε να μεταφέρετε μόνο κρατώντας τον από το χερούλι.

18. Απαγορεύεται να γεμίζετε τον βραστήρα πάνω από το σημάδι MAX ή κάτω από το σημάδι MIN, διότι μπορείτε να προκαλέσετε κάψιμο ή ζημιά στον βραστήρα.

19. Μην ενεργοποιείτε ποτέ τον βραστήρα χωρίς να έχει νερό, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη.

20. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς το φίλτρο ή με ανοιχτό καπάκι, διότι τότε δεν λειτουργεί ο αυτόματος διακόπτης.

21. Τακτικά ο βραστήρας πρέπει να καθαρίζεται από τα άλατα με ειδικά μέσα. Η χρήση βραστήρα με θερμαντήρα που έχει πάνω του άλατα θα προκαλέσει τη βλάβη του και την ακύρωση της εγγύησης.

#### Περιγραφή συσκευής

1. πλαίσιο βραστήρα
4. περιστρεφόμενη βάση
7. κλείσιμο καπακιού

2. διακόπτης
5. καπάκι

3. λυχνία ελέγχου
6. χερούλι

#### Χρήση

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Γεμίστε τρεις φορές τον βραστήρα μέχρι το σημάδι Max, βράστε το νερό και βγάλτε το.

Για να απομακρυνθεί η εργοστασιακή οσμή πρέπει να βράσετε το νερό μερικές φορές.

1. Γεμίστε το βραστήρα με νερό και ελέγξτε εάν ο θερμαντήρας καλύφθηκε από νερό.

2. Τοποθετήστε τη βάση σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια που επίσης αντέχει και τη θέρμανση.

3. Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού καλωδίου με την πρίζα 230V~50Hz και πατήστε τον διακόπτη. Η λυχνία ελέγχου ανάβει.

4. Όταν το νερό θα είναι έτοιμο ο βραστήρας αυτόματα απενεργοποιείται.

5. Πριν σηκώσετε τον βραστήρα από τη βάση ελέγξτε εάν είναι απενεργοποιημένος.

6. Όταν θέλετε να απενεργοποιήσετε τον βραστήρα πριν να βράσει το νερό, πατήστε τον διακόπτη. Η λυχνία ελέγχου σβήνει.

7. Κατά τη διάρκεια του βρασίματος το καπάκι του βραστήρα πρέπει να είναι κλειστό. Μόνο τότε θα λειτουργεί σωστά ο αυτόματος διακόπτης.

8. Επαναενεργοποίηση του βραστήρα μπορεί να γίνει μετά από 2 λεπτά από την τελευταία του χρήση.

9. Η ενεργοποίηση του βραστήρα με λιγότερο νερό από ό,τι χρειάζεται θα έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής. Σε τέτοια περίπτωση πρέπει να περιμένετε μερικά λεπτά παραπάνω, γεμίστε τον βραστήρα με αρκετό νερό και ενεργοποιήστε τον βραστήρα ξανά.

10. Μην αφήνετε ποτέ τον ενεργοποιημένο βραστήρα χωρίς επίβλεψη.

#### Καθαρισμός και συντήρηση

Πρέπει να απομακρύνετε τακτικά άλατα που μαζεύονται μέσα στον βραστήρα. Η διαδικασία αυτή δεν περιλαμβάνεται στις υπηρεσίες εγγύησης. Η έλλειψη τακτικού καθαρισμού μπορεί να προκαλέσει τη δυσλειτουργία βραστήρα και ακυρώσει την εγγύηση. Για την απομάκρυνση αλάτων πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά καθαριστικά.

#### Τεχνικά στοιχεία:

Περιεκτικότητα max: 1 Λ min: 0.3 Λ

Τάση: 230V~50Hz

Ισχύ: 850W

Η συσκευή είναι φτιαγμένη στην πρώτη κλάση μόνωσης και απαιτεί γείωση.

Η συσκευή συμμορφώνεται με κανόνες των Οδηγιών:

Ηλεκτρικές συσκευές χαμηλής τάσης (LVD)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)

Το προϊόν φέρνει σήμα CE στον πίνακα.



#### Προστασία του περιβάλλοντος

Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρете με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικίνδυνα συστατικά της συσκευής

## CONDIZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni operative e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile per i danni causati da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da un uso improprio.
2. Il dispositivo è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non usare per scopi diversi da quelli previsti.
3. Collegare l'apparecchio solo ad una presa da 230 V ~ 50 Hz.  
Al fine di aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente diversi apparecchi elettrici allo stesso circuito di corrente.
4. Deve essere usata particolare cautela quando si utilizza il dispositivo in luoghi in cui stazionano bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio e non consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini o a persone che non ne abbiano dimestichezza.
5. Il dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o che manchino di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, salvo l'uso sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza e in conformità con le istruzioni d'uso.
6. Dopo l'uso, togliere sempre la spina dalla presa di alimentazione, tenendo con una mano la presa. NON tirare dal cavo di alimentazione.
7. Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa senza sorveglianza.
8. Non immergere il cavo, la spina, o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio all'azione degli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzare in ambienti umidi (bagni, bungalow umidi).
9. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un servizio di riparazione specializzato, al fine di evitare pericoli.
10. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato, o se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, o se funziona in modo improprio. Non tentare di riparare l'apparecchio da sé, per non incorrere nel rischio di scosse elettriche. Portare l'apparecchio danneggiato ad un centro di servizio specializzato, per controllarlo o per eseguire riparazioni. Qualunque riparazione può essere effettuata solo nei centri di assistenza autorizzati. Una riparazione effettuata in modo improprio può essere causa di gravi rischi per l'utente.
11. Collocare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile e orizzontale, lontano da apparecchi da cucina che si riscaldano, come: fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.
12. Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili.
13. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.
14. Prima di pulire l'apparecchio, o dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con una mano. NON tirare dal cavo di alimentazione.
15. Il bollitore è destinato esclusivamente alla bollitura di acqua pulita per uso domestico.
16. Usare sempre molta cautela durante la bollitura dell'acqua nel bollitore. Non toccare il rivestimento del bollitore o il coperchio. Non aprire il coperchio del bollitore durante la bollitura dell'acqua o immediatamente dopo, poiché il vapore può provocare ustioni.
17. Il bollitore può essere spostato solo tenendolo per il manico.
18. Non riempire il bollitore al di sopra del livello di MAX o al di sotto di MIN, in quanto ciò

può provocare scottature o danni al bollitore.

19. Non accendere il bollitore senza acqua, poiché ciò può causare il suo danneggiamento.

20. Non utilizzare il bollitore senza il filtro o con il coperchio aperto, poiché in questo modo non funziona l'interruttore automatico.

21. Periodicamente, il bollitore deve essere decalcificato, utilizzando prodotti specifici.

Utilizzare il bollitore con la resistenza incrostata danneggia il bollitore e invalida la garanzia.

22. Per pulire il rivestimento del bollitore non utilizzare detergenti aggressivi, che possono danneggiare il bollitore o rimuovere le indicazioni annesse.

Descrizione dell'apparecchio

1. corpo del bollitore	2. accensione/spegnimento	3. luce di controllo
4. base girevole	5. coperchio	6. manico
7. chiusura del coperchio		

Utilizzo

PRIMA DELL'USO: Riempire per tre volte il bollitore con l'acqua al livello di Max, bollire e versare.

Per rimuovere eventuali odori di fabbrica, è necessario far bollire più volte acqua.

1. Riempire il bollitore con acqua e verificare che la resistenza sia completamente ricoperta d'acqua.

2. Sistemare la base su una superficie piana, stabile e resistente al calore.

3. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica da 230V ~ 50Hz, e premere il pulsante di accensione. La spia di controllo si accende.

4. Quando l'acqua raggiunge l'ebollizione, il bollitore si spegne automaticamente.

5. Prima di togliere il bollitore dalla base, verificare se è spento.

6. Volendo spegnere il bollitore prima dell'ebollizione dell'acqua, premere l'interruttore. La luce di controllo si spegne.

7. Durante la bollitura, il coperchio del bollitore deve essere chiuso. Solo in questo caso funziona l'interruttore automatico.

8. E' possibile accendere nuovamente il bollitore dopo circa 2 minuti dall'ultimo uso.

9. L'accensione del bollitore vuoto, o con una quantità insufficiente di acqua, provoca la disattivazione automatica dell'apparecchio. In questo caso, è necessario attendere circa 15 minuti, immettere la quantità adeguata di acqua e accendere nuovamente il bollitore.

10. Non lasciare incustodito il bollitore acceso.

Pulizia e manutenzione

Bisogna eliminare regolarmente i depositi di calcare all'interno del bollitore. Questa attività non è compresa nei servizi in garanzia. La mancanza di regolari decalcificazioni, comporta il danneggiamento del bollitore e la perdita della garanzia. Per decalcificare, utilizzare preparati appositamente creati per quest'uso.

Dati tecnici:

Capacità massima: 1 L minima: 0,3L

Tensione: 230V ~ 50Hz

Potenza: 850W

L'apparecchio è realizzato secondo i requisiti della classe I di isolamento e richiede la messa a terra.

L'apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive:

Dispositivi Elettrici a Bassa Tensione (LVD)

Compatibilità Elettromagnetica (EMC)

Il prodotto ha il marchio CE sulla targhetta identificativa.

Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!



HRVATSKI

## OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

1. Prije početka eksploatacije uređaja treba pročitati uputstvo za uporabu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske uporabe ili neodgovarajućeg rukovanja.

2. Uređaj je namjenjen isključivo za kućnu uporabu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Uređaj treba priključiti isključivo u utičnicu 230 V ~ 50 Hz.

U cilju povećanja sigurnosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.

4. Treba obraćati posebnu pažnju tijekom korištenja uređaja, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje

nisu upoznate sa uređajem da ga koriste.

5. Uređaj nije namjenjen za uporabu od strane osoba (ovo važi i za djecu) sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osoba neiskusnih te neupoznatih sa uređajem, sem ako se uporaba ne vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost

i u skladu sa uputstvom za uporabu uređaja.

6. Uvijek nakon uporabe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vuci mrežni kabel.

7. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen u utičnicu.

8. Ne potapati kabel, utikač ili sav uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati dejstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uvjetima povišene vlažnosti (kupaonice, vlažne vikendice).

9. Periodično proveravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

10. Nemojte koristiti uređaj: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati uređaj zbog opasnosti od udara struje. Oštećen uređaj predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

11. Uređaj treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

12. Nemojte koristiti uređaj u blizini lako zapaljivih materijala.

13. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

14. Prije čišćenja ili nakon uporabe treba izvaditi utikač iz mrežne utičnice, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vuci mrežni kabel.



Brinuci za okoliš.

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu uporabu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.

2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.

3. Устройство надо подключить только к гнезду 230 В ~ 50 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.

4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не знакомым с устройством на употребление его.

5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной

способностью или с отсутствием опыта или знакомства с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.

6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.

7. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.

8. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).

9. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.

10. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.

11. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.

12. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

13. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

14. До чистки или после окончания употребления, надо вытянуть штепсель из сетевого гнезда, придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz  
U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.

4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.
15. Ako je čajnik prepun, može šiknuti vrela voda.
16. **UPOZORENJE:** Poklopac se ne smije skidati kad voda vrije.
17. Čajnik se može koristiti isključivo uz podmetač.
18. **PAŽNJA:** Prije podizanja čajnika sa postolja treba se uvjeriti da li je čajnik isključen.
19. Ovaj uređaj je namjenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnu upotrebu, kao npr. za kuhinje osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim sredinama, privredne prostorije, od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima tog tipa, u spavaćim sobama i trpezarijama.
20. Uvijek treba biti posebno oprezan tokom kuhanja vode u čajniku. Ne smije se dodirivati ni kućište čajnika niti poklopac. Poklopac čajnika se ne smije otvarati tokom kuhanja ili odmah poslije kuhanja vode. Para koja izlazi može izazvati opekotine.
21. Čajnik možete premještati samo kad ga držite za ručicu.
22. Nemojte sipati vodu preko nivoa MAX ili ispod MIN, jer ovo može izazvati opekotine ili oštećenje čajnika.
23. Nemojte uključivati čajnik kad nema vode u njemu, jer ovo može izazvati oštećenje

čajnika.

24. Nemojte koristiti čajnik bez filtera ili kad je otvoren poklopac, jer tada neće raditi automatski isključivač.

25. Treba periodično uklanjati kamenac iz čajnika uz pomoć odgovarajućih sredstava. Korištenje čajnika sa kamencem na grijaču će dovesti do oštećenja čajnika i gubitka garancije.

26. Za pranje kućišta čajnika se ne smiju koristiti agresivni deterdženti koji mogu oštetiti čajnik ili izbrisati odštampane oznake.

Opis uređaja

- |                      |                           |                      |
|----------------------|---------------------------|----------------------|
| 1. kućište čajnika   | 2. uključivač/isključivač | 3. kontrolna lampica |
| 4. okretno postolje  | 5. poklopac               | 6. ručica            |
| 7. zatvarač poklopca |                           |                      |

Prije upotrebe

Tri puta napuniti čajnik vodom do nivoa MAX, skuhati pa prosuti. Da biste otklonili eventualni fabrički miris, treba nekoliko puta skuhati vodu u čajniku.

1. Napunite čajnik vodom i provjerite da li je cijeli grijač pod vodom.
2. Staviti postolje na stabilnu, ravnu i otpornu na zagrevanje površinu.
3. Staviti utikač voda za napajanje u mrežnu utičnicu 230V ~50Hz i pritisnuti uključivač. Zapalit će se kontrolna lampica.
4. Nakon kuhanja vode čajnik će se automatski isključiti.
5. Prije skidanja čajnika sa poklopca, provjeriti da li je isključen.
6. Ako želite da isključite čajnik prije kuhanja vode, pritisnite isključivač. Ugasit će se kontrolna lampica.
7. Tokom kuhanja poklopac čajnika treba da bude zatvoren. Samo tada će raditi automatski isključivač.
8. Ponovno uključivanje čajnika može da se vrši oko 2 minute poslije posljednje upotrebe.
9. Uključivanje praznog čajnika ili čajnika u kojem nema dovoljno vode će automatski izazvati isključivanje uređaja. U takvom slučaju treba sačekati desetak-petnaestak minuta. Treba sipati odgovarajuću količinu vode i uključiti čajnik.
10. Nemojte ostavljati uključen čajnik bez nadzora.

Čišćene i servis

Kamenac koji se taloži unutar čajnika treba redovno otklanjati. Ova radnja ne spada u garancijske usluge. Ako se kamenac ne otklanja redovno, čajnik se može oštetiti a garancija izgubiti. Za uklanjanje kamena koristite preparate koji su posebno namijenjeni tom cilju – u skladu sa uputstvom za upotrebu tih preparata. Nakon uklanjanja kamenog taloga – tri puta ispirati čajnik.

Tehnički podaci

Kapacitet max: 1 L min: 0,3l

Napon: 230 V ~50 Hz

Snaga: 850W

Uređaj ima I klasu izolativnosti i zahtjeva uzemljenje.

Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:

Električni uređaj niskog napona (LVD)

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.



#### Brinuci za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.

2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.

3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.

4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzathoz. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.
15. Ha a vízforraló tele van, a forró víz kibugyoghat belőle.
16. FIGYELMEZTETÉS: Nem szabad kinyitni a fedelet, ha a víz forr.
17. A vízforralót kizárólag a hozzá melléklet talppal szabad használni.
18. FIGYELEM: Mielőtt leveszi a vízforralót a talpáról, meg kell győződni arról, hogy ki van kapcsolva.
19. A készülék tiszta víz forralására szolgál otthon, és más hasonló helyen, mint boltok, irodák és egyéb munkahelyek konyhahelyiségei, gazdasági helyiségei, hotelekben, motelekben és más ilyen típusú lakólétesítményekben a vendégek által, hálószobákban, és reggeliző helyiségekben.
20. Különösen óvatosan kell eljárni, ha a vízforralóban vizet forral. Nem szabad a vízforraló burkolatához vagy fedeléhez hozzáérni. A víz forralása közben, vagy közvetlenül azután, hogy felforr, nem szabad kinyitni a vízforraló fedelét, a kicsapó gőz égési sérülést okozhat.
21. A vízforralót csak a fogantyújánál fogva szabad hordozni.
22. Ne töltsé a vízforralót a MAX jelzés fölé, vagy a MIN jelzés alá, mivel ez égési sérülést okozhat vagy a vízforraló tönkremeneteléhez vezethet.

23. Ne kapcsolja be a vízforralót, ha nincs benne víz, mivel ez a tönkremeneteléhez vezethet.
24. Ne használja a vízforralót szűrő nélkül vagy nyitott fedéllel, mivel ekkor nem kapcsol ki önműködően.
25. Időközönként a vízforralót erre a célra készült szerekkel meg kell tisztítani a vízkőtől. Ha a vízforralót elvízkövesedett fűtőbetéttel használja, az a tönkremenetelét okozhatja, és elveszik a garancia.
26. A vízforraló házának elmosásához nem szabad agresszív tisztítószerket használni, mivel ez kárt okozhat a vízforralóban, vagy eltávolíthatja a rajta lévő jelzéseket.

A berendezés leírása

- |                      |              |                    |
|----------------------|--------------|--------------------|
| 1. a vízforraló háza | 2. kapcsoló  | 3. ellenőrző lámpa |
| 4. forgó talp        | 5. zárófedél | 6. fogantyú        |
| 7. a fedél zárja     |              |                    |

Mielőtt használatba veszi a készüléket

Háromszor tölts fel a vízforralót vízzel a Max szintig, forralja fel és öntse ki. Az esetleges gyári szag megszüntetéséhez néhányszor vizet kell forralni a vízforralóban.

- Tölts meg a vízforralót vízzel, és ellenőrizze, hogy a fűtőbetétet ellepi-e a víz.
- Állítsa a talpat egy stabil, lapos és hőálló felületre.
- Csatlakoztassa a hálózati kábel dugaszát a 230 V~50 Hz elektromos hálózat dugaszolóaljzatába, és nyomja meg a kapcsolót. Kigyullad az ellenőrző lámpa.
- A víz felforrása után a vízforraló automatikusan kikapcsol.
- Mielőtt leveszi a vízforralót a talpról, ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva.
- Ha a víz felforrása előtt ki akarja kapcsolni a vízforralót, nyomja meg a kapcsolót. Az ellenőrző lámpa kialszik.
- Vízforralás közben a vízforraló fedelének zárva kell lennie. Csak ekkor működik az automata kapcsoló.
- A vízforralót csak akkor lehet újra bekapcsolni, ha az utolsó használat óta eltelt 2 perc.
- Ha üres vízforralót akar bekapcsolni, vagy olyat amiben nincs elég víz, a készülék automatikusan kikapcsol. Ilyen esetben várni kell tízegynéhány perccel. Megfelelő mennyiségű vizet kell beönteni, és újra be kell kapcsolni a vízforralót.
- Ne hagyja a bekapcsolt vízforralót felügyelet nélkül.

Tisztítás és karbantartás

A vízforraló külsején lerakódó vízkövet rendszeresen el kell távolítani. Ez a művelet nem tartozik a garanciális szolgáltatások közé. A vízkő rendszeres eltávolításának elmulasztása a vízforraló tönkremeneteléhez vezet, és elveszik a garancia. A vízkő eltávolításához speciálisan erre a célra készült szereket kell használni, a vízkőtelenítő használati utasításának megfelelő módon. Vízkőtelenítés után háromszor nagyon alaposan ki kell öblíteni a vízforralót.

MŰSZAKI ADATOK:

Kapacitás max: 1 l min: 0,3 l

Feszültség: 230V ~ 50Hz

Teljesítmény: 850W

Eszköz készül I. osztályú szigetelés és kell csatlakoztatni csak a konnektorba örölt áramkör. A készülék megfelel az EU előírásoknak:  
 - Low Voltage Directive (LVD)  
 - Elektromágneses kompatibilitás (EMC)  
 Eszköz CE jelöléssel jelzés értékelése címek



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

**SUOMI**

**KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT**

**LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN**

- Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.

3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
15. Jos keitin on ylitäytetty, siitä voi roiskahtaa kiehuvaa vettä.
16. VAROITUS: Älä avaa kantta veden kiehuessa.
17. Keitintä voidaan käyttää mukana toimitetun alustan kanssa.
18. HUOM: Ennen kun nostat keittimen alustasta varmista, että se on kytketty pois päältä.
19. Tämä laite on tarkoitettu puhtaan veden keittämiseen kotitalous- ja seuraaviin vastaaventyyppeihin tarkoituksiin: keittiö- ja henkilöstötilat kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatiloissa, hotellihuoneissa ja muissa majoitustiloissa, makuuhuoneissa ja aamupalan tarjoilutiloissa.
20. Toimi aina varovaisesti keittäessäsi vettä keittimessä. Älä koske keittimen runkoa tai

kannta. Älä avaa kannta veden keittämisaikana tai heti kiehumisen jälkeen; höyry voi aiheuttaa palovammoja.

21. Vedenkeitintä saa siirtää vain kahvasta pitäen.

22. Älä täytä vedenkeitintä MIN MAX alueen ulkopuolelle, sillä se voi aiheuttaa palovammoja tai vedenkeitimen vaurioitumisen.

23. Älä kytke keitintä päälle sen ollessa tyhjänä vaurioitumisvaaran vuoksi.

24. Älä käytä vedenkeitintä ilman suodatinta tai kannen ollessa auki, sillä tällöin automaattinen katkaisin ei toimi.

25. Vedenkeitin on puhdistettava ajoittain kalkinpoistoaineella. Keittimen käyttö vastuksen ollessa saastunut kalkilla aiheuttaa sen vaurioitumisen ja takuun mitätöinnin.

26. Keittimeen puhdistukseen ei saa käyttää syövyttäviä puhdistusaineita, jotka voisivat sen vaurioittaa tai poistaa merkintöjään.

Laitteen rakenne

- |                    |              |               |
|--------------------|--------------|---------------|
| 1. runko           | 2. pääkytkin | 3. merkkivalo |
| 4. kääntyvä alusta | 5. kansi     | 6. kahva      |
| 7. kansilukko      |              |               |

Ennen käyttöönottoa

Täytä vedenkeitin kolme kertaa vedellä Max-tasolle asti, keitä ja kaada vesi pois. Mahdollisen tehdashajun poistamiseksi keitä vettä vedenkeitimessä useampi kerta.

1. Täytä vedenkeitin vedellä ja varmista, että vastus on kokonaan vedessä.

2. Aseta alusta tukevalle, tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle.

3. Kytke virtajohdon pistoke 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan ja paina pääkytkintä. Merkkivalo syttyy.

4. Veden kiehuessa keitin sammuu automaattisesti.

5. Ennen kuin poistat keittimen alustastaan tarkista, että se on kytkeytynyt pois päältä.

6. Paina pääkytkintä, mikäli haluat sammuttaa keittimen ennen veden kiehumista. Tällöin merkkivalo sammuu.

7. Keittämisaikana kansi on pidettävä suljettuna. Tämä on edellytys automaattisen katkaisimen toiminnalle.

8. Keitin voidaan kytkeä päälle uudelleen noin 2 minuutin kuluttua viimeisestä käytöstä.

9. Mikäli keitin on tyhjä tai täytetty riittämättömällä vesimäärällä, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Tällöin on odotettava yli kymmenen minuutin ajan. Seuraavaksi keittimeen on kaadettava asianmukainen määrä vettä ja kytkettävä se uudelleen päälle.

10. Älä jätä keitintä ilman valvontaa.

Puhdistus ja huolto

Keittimen sisäpuolelle saostunut kalkki on poistettava säännöllisesti. Tämä toimenpide ei kuulu takuuhuoltoon.

Säännöllisen kalkinpoiston puute voi aiheuttaa keittimen vaurioitumisen ja takuun mitätöinnin. Kalkinpoisto on suoritettava siihen tarkoitettulla aineella mukaan liitetyn käyttöohjeen mukaisesti. Kalkinpoiston jälkeen vedenkeitin on huuhdeltava huolellisesti kolme kertaa vedellä.

TEKNISET TIEDOT:

Kapasiteetti max: 1 l min: 0,3 l

Jännite: 230V ~ 50Hz

Teho: 850W

Laitte kuuluu I-luokan eritysluokkaan ja vaatii maadoitetun pistorasian.

Laitte on EU-direktiivien mukainen:

- Matalan jännitteen direktiivi (Low voltage directive: LVD)

- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (Electromagnetic compatibility: EMC)

Laitte on merkitty CE-merkinnällä



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikat ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jäteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Jeżeli czajnik jest przepełniony może z niego wytryskiwać wrząca woda.
16. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy otwierać pokrywki jeżeli woda wrze.
17. Czajnik może być używany wyłącznie z dostarczoną podstawką.
18. **UWAGA:** Przed podniesieniem czajnika z podstawki należy upewnić się, czy czajnik jest wyłączony.
19. Ten sprzęt jest przeznaczony do gotowania czystej wody do użytku domowego i podobnego, takich jak: pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, pomieszczeń gospodarskich, przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych tego typu, w pomieszczeniach sypialnych i śniadaniowych.
20. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas gotowania wody w czajniku. Nie należy dotykać obudowy czajnika ani pokrywki. Nie należy otwierać pokrywki czajnika w czasie gotowania lub zaraz po zagotowaniu wody, wydostająca się para może spowodować oparzenia.
21. Czajnik można przenosić tylko trzymając go za rączkę.
22. Nie napełniać czajnika powyżej poziomu MAX lub poniżej MIN, gdyż może to spowodować poparzenie lub uszkodzenie czajnika.
23. Nie włączaj czajnika bez wody, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
24. Nie używaj czajnika bez filtra lub z otwartą pokrywką, ponieważ nie zadziała wtedy wyłącznik automatyczny.
25. Okresowo czajnik powinien być odkamieniany przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie czajnika z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.
26. Do mycia obudowy czajnika nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić czajnik lub usunąć naniesione oznaczenia.

#### Opis urządzenia

- |                      |                       |                     |                       |
|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| 1. obudowa czajnika  | 2. włącznik/wyłącznik | 3. lampka kontrolna |                       |
| 4. obrotowa podstawa | 5. pokrywka           | 6. rączka           | 7. zamknięcie pokrywy |

#### Zanim rozpoczniesz użytkowanie

Trzykrotnie napełnić czajnik wodą do poziomu Max, zagotować i wylać. Aby usunąć ewentualny fabryczny zapach, należy kilkakrotnie zagotować w czajniku wodę.

1. Napełnij czajnik wodą i sprawdź, czy grzałka została całkowicie zakryta wodą.
2. Ustawić podstawę na stabilnej, płaskiej i odpornej na nagrzewanie powierzchni.
3. Włączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego 230V~50Hz i nacisnąć włącznik. Zapali się lampka kontrolna.
4. Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłączy.
5. Przed zdjęciem czajnika z podstawki, sprawdzić czy został wyłączony.
6. Chcąc wyłączyć czajnik przed zagotowaniem wody, naciśnij wyłącznik. Lampka kontrolna zgaśnie.
7. Podczas gotowania pokrywka czajnika musi być zamknięta. Tylko wtedy zadziała automatyczny wyłącznik.
8. Ponowne włączenie czajnika można rozpocząć po upływie około 2 minut od ostatniego użycia.
9. Włączenie pustego czajnika lub niedostatecznie wypełnionego niedostateczną ilością wody spowoduje automatyczne wyłączenie urządzenia. W takim wypadku należy odczekać kilkanaście minut. Należy nalać odpowiednią ilość wody i ponownie włączyć czajnik.
10. Nie pozostawiać włączonego czajnika bez nadzoru.
11. Czajnik jest urządzeniem elektrycznym nie przeznaczonym do przechowywania wody ani jakichkolwiek innych płynów. Po zagotowaniu wody należy ją od razu przelać do innego naczynia. Woda po zagotowaniu w czajniku nie może w nim pozostać dłużej niż 10 minut. Przed każdym użyciem napełnić czajnik świeżą wodą powyżej poziomu minimum i poniżej poziomu maksimum.

#### Czyszczenie i konserwacja

Osadzający się wewnątrz czajnika kamień należy regularnie usuwać. Czynność ta nie podlega usłudze gwarancyjnej. Brak regularnego odkamieniania prowadzi do uszkodzenia czajnika i utraty gwarancji. Do odkamieniania używać specjalnie do tego celu przeznaczonych preparatów zgodnie z instrukcją obsługi odkamieniacza. Po odkamienianiu bardzo dokładnie wypłukać czajnik trzykrotnie.

#### Dane techniczne:

Pojemność max: 1 L min: 0,3l  
 Napięcie: 230V ~50Hz  
 Moc: 850W

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:  
 Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)  
 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)  
 Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny Adler. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu i pieczęci sprzedającego.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, wtyki, gniazda, bezpieczniki, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym Adler, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Serwisant potwierdzi przyjęcie zgłoszenia reklamacyjnego. Proszę zapakować reklamowany sprzęt, kartę gwarancyjną i kopię dowodu zakupu najlepiej w oryginalne opakowanie lub inny karton zabezpieczający przed uszkodzeniem mechanicznym w czasie transportu. Serwis Centralny Adler zastrzega sobie prawo odmowy przyjęcia przesyłki z reklamacją w przypadku wysłania jej na koszt serwisu. Produkty o wadze do 10 kg są wysyłane i odbierane na koszt użytkownika. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**ADLER**  
EUROPE

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

## W trosce o środowisko..



Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastyk. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

# ADLER

EUROPE



**ELECTRIC GRILL**  
AD 6602



**STEAM COOKER**  
AD 634



**OIL HEATER**  
AD 7801



**ELECTRIC SHAVER**  
AD 2905



**CYCLONE VACUUM  
CLEANER AD 7006**



**ELECTRIC OVEN**  
AD 6003



**COFFEE MAKER AD 4452**



**COFFEE GRINDER AD 443**



**FAN HEATER AD 77**